

1896-12-05

AFSENDER

Heinrich Hirschsprung

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Generel kommentar:

Læsevejledning

Transskriberingen er fortløbende.
Bemærk sidste halvdel på side 2 er
slettet ved et kryds. Denne del er
transskriberet i [Overstreget:].

Afsendersted:
København

Arkivplacering:
Mappe 88 nr. 32

DOKUMENTINDHOLD

Hirschsprung tilbyder at købe det gamle alterbillede fra Mandø Kirke for 2500 kr. Joakim Skovgaard har lavet forskellige kladdesvar til Hirschsprung.

TRANSSKRIFTION

den 5 th December 96

Deres [?nuværende] Svar paa min Henvendelse til Dem om Mandø Billedet kommer mig lidt overraskende. Da jeg imidlertid med Dem mener, at dette Billede, og den Ast Maleriet ankomst, har besvares her i offentlig Samling, skal jeg indvillige i at betale Dem 2500 k, dog uden yderligere Udgift for mig med hensyn til Rammen.

Deres Hengivne

Heinrich Hirschsprung¹

Her Maler Joakim Skovgaard

●2● Hr. Gro H.H.¹ Deres ærede Brev af 5 Debr. modtaget. Det glæder mig at De sætter pris på Billedet og ønsker det i Deres Samling, men Jeg er ked [Overstreget: er] af [Overstreget: slag], at de, efter at jeg har stillet mig så imødekommende som jeg har, forlanger, at jeg skal betale Rammen.

[Overstreget: Jeg vil imidlertid også imødekomme Dem på dette punkt, Såfremt jeg har uindskrænket frihed til at udstille Billedet til sommer. Idet jeg går ud fra, at De intet har imod at jeg til sommer udstiller Billedet her i KBH. hvor jeg ønsker. – Skulde der fordringsløse forgyldte Ramme [Overstreget: jeg har ..] Bindesbøll har komponeret til Billedet ikke behage Dem[falde i Deres Smag], betinger jeg mig dog, at den ikke ombyttes med en anden jeg ikke synes om. Ærb.]

●3●

ganske vist drejer det sig ikke om noget stort Beløb, men det betyder dog sikkert mindre for Dem end for mig. Jeg beklager derfor ikke at kunne imødekomme Dem i spørgsmålet om Rammen. Jeg har for en tid siden bestilt prøve på [overstreget: enkelt forgyldt komponeret....] ret fordringsløs men beregnet til helt forgyldes, da jeg er overbevist om at guld Klæder Billedet bedst. Jeg forbeholder mig i tilfælde af De køber Billedet at udstille det i sommer, hvor jeg vil. Ærb.

¹ Heinrich Hirschsprung



den 5 Decemb 1871

Jeres nye svar paa min
Hverensinde til Dem om Maas
billedet kommer mig lidt overras
kende. Da jeg imidlertid med Dem
menner, at det Billed, og den Art
Maleri udkomst, bør bevares
her i offentlig Samling, skal
jeg indvillige i at betale Dem
2500 R., dog uden gærligere Ud
gift for mig med Hilsen til
Dem.

Jeres hengivne
Hverensinde
Hverensinde

Hverensinde
Hverensinde

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Mr. G. H. H. Dens anden Brev af 5 Dec.
 modtaget. Det glæder mig at de sætter pris
 på Billedet og ønsker det i Dens samling, men
 jeg føder af sig at de, efter at jeg har
 stillet mig på imødekommande som jeg
 har, forlanger at jeg skal betale sammen.
 Jeg vil imidlertid også imødekomme Dem
 i dette punkt, ~~at jeg vil betale~~
 det som det er til at udstille Billedet til
 sammen.

Men jeg vil gøre ud fra, at de intet har imod
 at jeg til sammen sætter Billedet, hvor jeg
 ønsker. - I skulde dog fordringsløst forpligte
 samme ~~for~~ Dens Brev ha komponert til
 Billedet ikke behøver Dem noget, taler jeg mig dog
 at den ikke oplystes med en anden jeg ikke synes om.
 Oslo

ganske vist drejer det sig ikk om noget
 stort beløb; men det betyder dog
 noget mindre for Dem end for mig.
 Jeg beklager derfor ikke at kunne imøde-
 komme Dem i spørgsmålet om sammen-
 købet for en tid endnu betalt for på
 dem at komponere som komponert
 er det forfattet med komponert forudsat men
 till. Billedet ~~er komponert~~
 beregnet til helt at forpligte, da jeg er
 overbevist om at guld Billedet bedst.
 Jeg forbeholder mig i tilfælde af at
 de køber Billedet, at udstille det i
 sammen, hvis det vil.

SKOVGAARD-MUSEET
 Mappe 88 Nr. 32